Чатыры жаданні  
*Канстанцін Ушынскі  
Пераклала з рускай мовы Ганна Янкута*

Міця накатаўся на санках з ледзяной гары і на каньках па замерзлай рэчцы, прыбег дадому вясёлы і кажа бацьку:

— Як жа весела зімой! Хачу, каб зіма была заўсёды!

— Запішы сваё жаданне ў нататнік, — сказаў бацька. Міця запісаў.

Прыйшла вясна. Міця ўволю набегаўся за стракатымі матылькамі па зялёным лузе, нарваў кветак, прыбег да бацькі і кажа:

— Які ж цуд — вясна! Мару, каб вясна была заўсёды! Бацька зноў сказаў Міцю запісаць сваё жаданне ў нататнік.

Надышло лета. Міця і бацька пайшлі на сенажаць. Цэлы дзень хлопчык забаўляўся: лавіў рыбу, збіраў ягады, куляўся ў духмяным сене, а вечарам сказаў:

— Як жа я нагуляўся! Вось каб лету не было канца! I гэта жаданне Міці трапіла ў бацькаў нататнік. Настала восень. У садзе збіралі плады: румяныя яблыкі і жоўтыя грушы. Міця быў у захапленні і казаў бацьку:

— Восень — найлепшая пара года.

Тады бацька выцягнуў свой нататнік і паказаў хлопчыку, што тое самае ён казаў пра вясну, зіму і лета.